

ИЗВЛЕЧЕНИЕ (заплаща се съгласно Тарифата на ПИБ АД) / CARD STATEMENT (subject to charge as per the Tariff of Fibank)

Желаем да получаваме извлечение за движението по разплащателната (картова) сметка по следния начин:

We wish to receive our current (card) account statement in the following way

месечно / Monthly на три месеца / Every quarter на шест месеца / Every six months годишно / Annually в ПИБ при поискване / At Fibank upon request

по пощата / By mail на посочения адрес за кореспонденция / To the indicated mailing address на следния адрес / To the following address:

Пощенски код / ZIP code

Населено място, улица, №, блок, вход, етаж, ап. / City, Str., Ent., Fl., Ap.

Желаем да бъде издадена дебитна карта към посочената в искането разплащателна (картова) сметка на:
Please issue a debit card to the payment current (card) account indicated in the Application in the name of

Имена / Names

ЕГН / Personal ID No

Документ за самоличност / ID document

№

Издаден от / Issued by

Издаден на / Date of issue

Постоянен адрес / Permanent address

Пощенски код / ZIP code

Населено място, улица, №, блок, вход, етаж, ап. / City, Str., Ent., Fl., Ap

Телефони и e-mail / Phones and email

Дом. тел. / Home phone

Сл. тел. / Office phone

Мобилен / Mobile phone

E-mail адрес / Email

Имена на оправомощения ползвател по документ за самоличност*, написани на латиница по начин, по който желаем да се отпечатаат върху картата (до 20 символа) / Names of the Authorized User as per ID document*. Please write Latin characters in the way you wish the names to appear on the Card (up to 20 characters).

* При промяна в имената следва да подадете искане за преиздаване на картата. / Upon change of names, please submit an application for reissuance of the Card.

Ключова дума (парола) за идентификация на оправомощения ползвател от разстояние

Keyword (password) for remote identification of the Authorized User

Нива на лимити на картата / Card limit levels

Желаем нивото на лимит на корпоративната дебитна карта да бъде / Please set the Business Debit Card limit at level

ДОГОВОР ПРИ ОБЩИ УСЛОВИЯ / GENERAL TERMS AGREEMENT

- 1. По искане на Търговеца и Оправомощения ползвател и на основание посочените в искането данни, Банката приема да издаде на името на Оправомощения ползвател корпоративна международна дебитна карта (по-надолу „Карта“) към разплащателна (картова) сметка на Търговеца (по-надолу „Сметката“), по която да се отчитат плащанията с Картата. / At the request of the Merchant and the Authorized User and on the grounds of the data submitted in the Application, the Bank accepts to issue in the name of the Authorized User an international Business Debit Card (hereinafter referred to as the “Card”) to the payment current (card) account of the Merchant (hereinafter referred to as the „Account“), to which the transactions made with the Card will be posted.
- 2. Търговецът отговаря за всички задължения, формирани във връзка с издаване и ползване на картата, а Оправомощеният ползвател приема да отговаря солидарно с Търговеца за всички суми, дължими на Банката, произтичащи от плащания с издадената на негово име карта към Сметката. / The Merchant shall be responsible for all obligations formed in connection with the issuance and use of the Card, while the Authorized User undertakes to be responsible, jointly with the Merchant, for all amounts owed to the Bank arising from payments made with the Card.
- 3. Всички права и задължения на страните по настоящия договор във връзка с издаване и ползване на дебитната карта се уреждат от Общите условия на „Първа инвестиционна банка“ АД за издаване и ползване на международни дебитни карти Maestro, VISA Electron, V PAY и Debit MasterCard, а отношенията на страните във връзка с откриване и водене на Сметката се уреждат от Общите условия за откриване и водене на банкови сметки и предоставяне на платежни услуги, (по-надолу заедно „Общите условия“), неразделна част от настоящия договор. / All rights and obligations of the parties under this Agreement in connection with the issuance and the use of the Card shall be governed by the General Terms and Conditions of First Investment Bank AD for issuance and use of international debit cards Maestro, VISA Electron, V PAY and Debit MasterCard, while the relations between the parties connected with the opening and management of the Account shall be governed by the General Conditions of First Investment Bank AD for opening and maintaining of bank accounts and provision of payment services (hereinafter jointly referred to as the “General Terms”), constituting an integral part of this Agreement.
- 4. За ползване на Карта от Оправомощения ползвател, Търговецът заплаща на Банката такси и комисиони съгласно действащата Тарифа за такси и комисиони на „Първа инвестиционна банка“ АД (по-надолу „Тарифата“), неразделна част от настоящия договор. / For the use of the Card by the Authorized User, the Merchant shall owe the Bank fees and commissions as per the current Tariff of Fees and Commissions of First Investment Bank AD (hereinafter referred to as the „Tariff“), constituting an integral part of this Agreement.
- 5. С подписване на настоящия Договор Търговецът и Оправомощения ползвател дават съгласието си ПИБ, при спазване на политиката ѝ за съхранение и обработка на лични данни и съгласно приложените Общи условия на ПИБ, регламентиращи издаването и ползването на банкови карти, да обработва и предоставя получените от нас лични данни на трети лица, включително на обслужващите плащанията системни картови оператори и обработващи данни в страната и чужбина, за нуждите на банковата дейност и банковия контрол. / By signing this Agreement, the Merchant and the Authorized User give their consent that the Bank, in compliance with its policy for keeping and processing personal data and in accordance with the applicable Terms and Conditions governing the issuance and use of bank cards, processes and transfers the provided personal data to third parties, including to system operators servicing payments and processing data in the country and abroad, as well as to regulatory and supervisory authorities and other persons for the needs of banking activity and banking supervision.
- 6. Настоящият договор се сключва при Общи условия съгласно чл. 298 от Търговския закон. Правата и задълженията на страните по Договора се уреждат от Общите условия. С подписване на настоящия Договор Търговецът и Оправомощеният ползвател декларират, че са запознати с Общите условия и Тарифата, и приемат прилагането им при уреждане на отношенията между тях и Банката във връзка със сключването и изпълнението на настоящия договор. / This Agreement is concluded under general terms according to Art. 298 of the Commercial Law. The rights and obligations of the Parties to the Agreement shall be governed by the General Terms. By signing this Agreement the Merchant and the Authorized User declare that they are familiar with the General Terms and the Tariff of First Investment Bank AD and accept their application in governing the relationship between them and the Bank in connection with the conclusion and implementation of this General Terms Agreement.
- 7. С подписване на настоящия договор Търговецът и Оправомощеният ползвател декларират, че всички данни, посочени в това искане са верни, точни и изчерпателни, и че при промяна в данните се задължават незабавно да уведомят Банката. / By signing this Agreement the Merchant and the Authorized User declare that all data submitted in the Application is true, accurate and complete. Upon any changes in that data they shall be obliged to immediately notify the Bank.

Дата / Date

Търговец / Merchant (печат) (Seal)

Погнус / Signature

Погнус / Signature

За Първа инвестиционна банка: / For the First Investment Bank

Погнус / Signature

Оправомощен ползвател на корпоративна карта: / Authorized User of the Business Debit Card

Погнус / Signature

ПОПЪЛВА СЕ ОТ БАНКАТА / TO BE COMPLETED BY THE BANK

Прел искането / Application received by

Имена на служител / Name of the official

Клон / офис / Branch / Office

Дата / Date

Служител / Official

Погнус / Signature

ПОПЪЛВА СЕ ПРИ ПОЛУЧАВАНЕТО НА ДЕБИТНА КАРТА / TO BE COMPLETED UPON RECEIPT OF THE CARD

Получих дебитна карта с № / I have received debit card No

X|X|X|X|X|X|

и ПИН-код в запечатан плик. / and PIN code in a sealed envelope.

Дата / Date

Час / Hour

Оправомощен ползвател на корпоративна карта: / Authorized User of the Business Debit Card

Погнус / Signature